

Bedienungsanleitung für MULTILIGHT LED Leuchten

Instructions for use of MULTILIGHT LED Lamps

Mode d'emploi MULTILIGHT LED Lampes



SCHWEIZER

www.schweizer-optik.de

Lieferant / Distributor / Fournisseur:

A. SCHWEIZER GmbH

Hans-Böckler-Str. 7, 91301 Forchheim

Fon: +49-9191-72100, Fax: +49-9191-721072

www.schweizer-optik.de

Copyright © Oktober 2013 A. SCHWEIZER GmbH.

Ⓓ Alle Rechte vorbehalten.

Ⓒ All rights reserved.

Ⓕ Tous droits réservés.



Inhalt · Contents · Contenu

MULTILIGHT LED

Akku	06
Mobil	08
Table	10
Stand	12
Leseput / Bookstand / Porte-livre	14
Sicherheitshinweise / Safety Notes / Notices sécurité	16



Ⓓ Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf dieses SCHWEIZER Produkts haben Sie eines der herausragendsten Erzeugnisse der LED-Technologie erworben.

Lesen Sie vor dem Gebrauch Ihrer Leuchte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheits- und Pflegehinweise.

Ⓔ Congratulations!

You've purchased the finest in LED lighting technology with your new SCHWEIZER product.

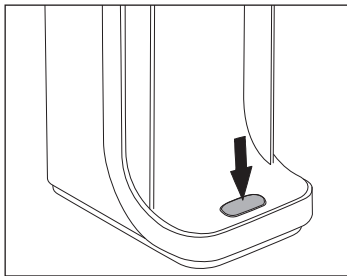
Please read these instructions for use completely before using your magnifier for the first time and observe the safety and care instructions.

F Félicitation !

Vous venez d'acheter le meilleur de la technologie d'DEL avec votre nouveau produit SCHWEIZER.

Avant d'utiliser votre loupe, lisez ce mode d'emploi avec soin et respectez les consignes de sécurité et d'entretien.

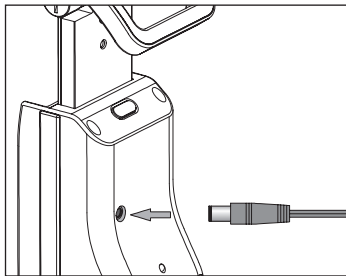
MULTILIGHT LED Akku



(D) An / Aus

(GB) On / Off

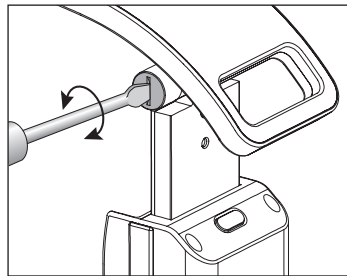
(F) Allumée / Éteinte



(D) Ladekabel anschließen

(GB) Connecting AC Adapter

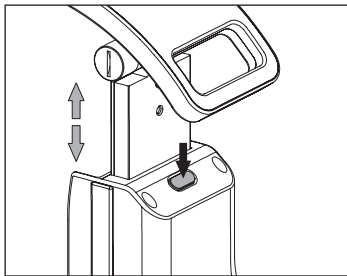
(F) Brancher l'adaptateur secteur



(D) Leuchtschirm festjustieren

(GB) Shade tension adjustable

(F) Tension de l'abat-jour réglable



- (D)** Leuchtschirm höhenverstellbar
- (GB)** Shade height adjustable
- (F)** Hauteur de l'abat-jour réglable

(D) Leeren Akku ca. 12 Stunden laden, Leuchtdauer ca. 3 Stunden. Ersatz für verbrauchten Akku beim Fachhändler.

(GB) Reload empty battery approx. 12 hours. Burn time up to 3 hours. Replacement for depleted battery at your distributor.

(F) Rechargez une batterie à plat env. 12 heures. Autonomie env. 3 heures. Remplacement pour batterie épuisée s'acheter a revendeur.

Konformitätsbestätigung/Declaration of Conformity/Déclaration de Conformité

Produkt / Product / Produit:

CDO-011 Multilight LED Akku 230V

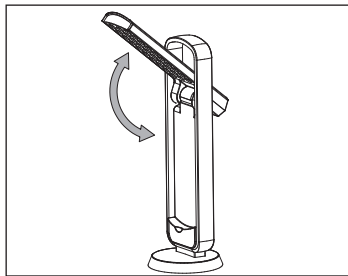
Hersteller / Manufacturer / Fabricant:

OttLite Technologies, Inc.

1214 West Cass Street, Tampa, FL 33606

RICHTLINIEN / DIRECTIVES:	NORMEN / NORMES:
Low Voltage Directive 73/23/EEC	EN60598-2-4 Electrical Safety for Luminaries EN 62471:2008 Photobiological Safety
EMC Directive 2004/108/EC	EN55015 EMC for Luminaries
	EN61547 EMC Immunity
	EN61000-3-2 Current Harmonics

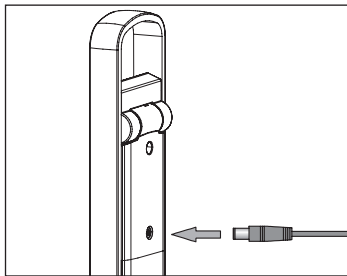
MULTILIGHT LED Mobil



(D) An / Aus

(GB) On / Off

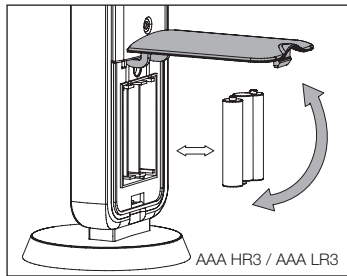
(F) Allumée / Éteinte



(D) Netzstrom anschließen

(GB) Connecting AC Adapter

(F) Brancher l'adaptateur secteur



(D) Batteriefach öffnen

(GB) Opening battery compartment

(F) Ouvrez le compartiment à piles

Mobil & Lesepult / Mobil & Bookstand / Mobil & Porte-livre

D Bei Verwendung des AC-Adapters wird die Stromzufuhr der Batterien automatisch unterbrochen. Der AC-Adapter stellt nur den für den Betrieb der Leuchte benötigten Strom zur Verfügung, Akkus werden nicht geladen.

GB Using the A/C adapter automatically disconnects the batteries. The A/C adapter only provides auxiliary power, it will not charge batteries.

F L'utilisation de l'adaptateur secteur déconnecte automatiquement les batteries. L'adaptateur secteur ne fournit qu'une alimentation auxiliaire, il ne permet pas de recharger les batteries.

Konformitätsbestätigung / Declaration of Conformity / Déclaration de Conformité

Produkt / Product / Produit:

CD0-004 MULTILIGHT LED Mobil

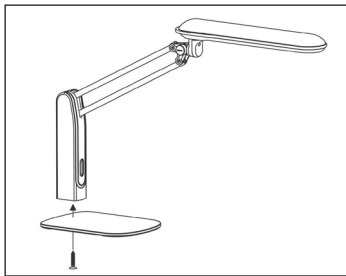
Hersteller / Manufacturer / Fabricant:

OttLite Technologies, Inc.

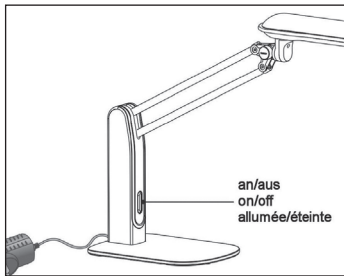
1214 West Cass Street, Tampa, FL 33606

RICHTLINIEN / DIRECTIVES:	NORMEN / NORMES:
Low Voltage Directive 2006/95/EC	EN60598-2-4 Electrical Safety for Luminaries EN 62471:2008 Photobiological Safety
EMC Directive 2004/108/EC	EN55015 EMC for Luminaries
	EN61547 EMC Immunity
	EN61000-3-2 Current Harmonics

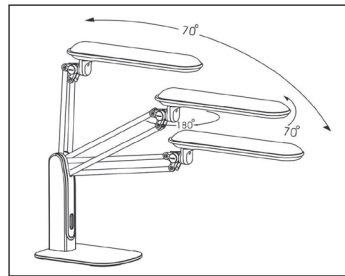
MULTILIGHT LED Table



- (D)** Montieren von Fuß und Leuchte
- (GB)** Screw together base and lamp
- (F)** Monter le pied et la lampe



- (D)** An / Aus
- (GB)** On / Off
- (F)** Allumée / Éteinte



- (D)** Verschiedene Positionen
- (GB)** Different positions
- (F)** Plusieurs positions

D Zum Montieren von Fuß und Leuchte entfernen Sie die Schraube aus der Leuchtenbasis und verbinden Sie hiermit den Fuß mit der Leuchte.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Achten Sie bitte darauf, dass das Anschlusskabel keine Stolpergefahr darstellt.

GB To screw together the base and the lamp, remove the screw from the base and use it to screw together the base and the lamp.

Insert the plug into the socket. Please make sure that the connection cable cannot be tripped over.

F Pour monter le pied et la lampe, retirez la vis du socle et utilisez la vis pour relier le pied à la lampe.

Connectez le bloc d'alimentation à la prise de courant. Veillez à poser le câble d'alimentation de manière à ce qu'il soit impossible de trébucher dessus.

Konformitätsbestätigung / Declaration of Conformity / Déclaration de Conformité

Produkt / Product / Produit:

MULTILIGHT LED Table

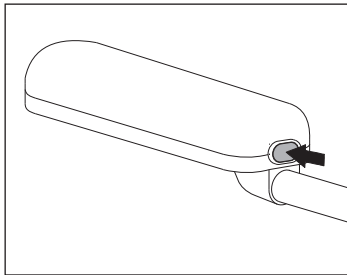
Hersteller / Manufacturer / Fabricant:

Zoom Electronics Ltd., No. 5 Meijing East Road
Gangkou Town, Zhongshan-Guangdong

RICHTLINIEN / DIRECTIVES:	NORMEN / NORMES:
Low Voltage Directive 2006/95/EC	EN60598-2-4 Electrical Safety for Luminaires EN 62471:2008 Photobiological Safety
EMC Directive 2004/108/EC	EN 55015 Luminaries EN 6100-3-2 Immunity EN 6100-3-3 Current Harmonics EN 61547 Limitation of voltage changes



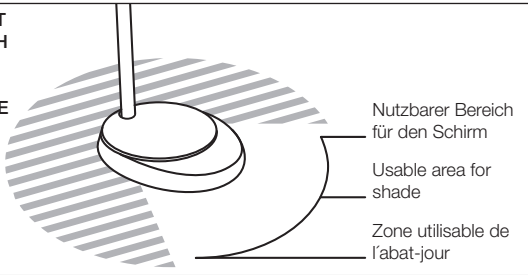
MULTILIGHT LED Stand



DEN SCHIRM NICHT
IN DIESEM BEREICH
BENUTZEN

DO NOT USE SHADE
IN THIS AREA

N'UTILISEZ PAS
L'ABAT-JOUR DANS
CETTE ZONE



(D) An / Aus

(GB) On / Off

(F) Allumée / Éteinte

(D) VORSICHT: Kippgefahr

(GB) CAUTION: Tip Hazard

(F) ATTENTION: Danger de basculement



**Konformitätsbestätigung / Declaration of Conformity /
Déclaration de Conformité**

Produkt / Product / Produit:

CFO-003 Multilight LED Stand

Hersteller / Manufacturer / Fabricant:

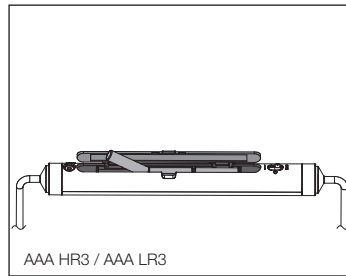
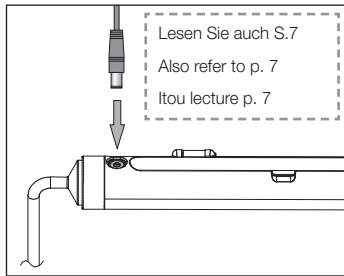
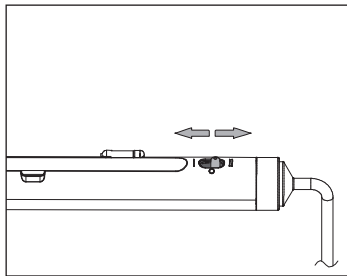
OttLite Technologies, Inc.

1214 West Cass Street, Tampa, FL 33606.

RICHTLINIEN / DIRECTIVES:	NORMEN / NORMES:
Low Voltage Directive 2006/95/EC	EN60598-2-4 Electrical Safety for Luminaires EN 62471:2008 Photobiological Safety
EMC Directive 2004/108/EC	EN55015 EMC for Luminaires
	EN61547 EMC Immunity
	EN61000-3-2 Current Harmonics



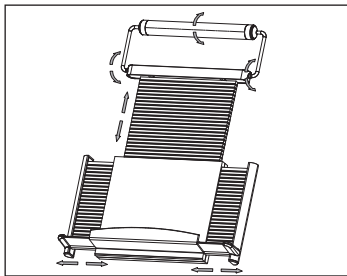
MULTILIGHT LED Leseput / Bookstand / Porte-livre



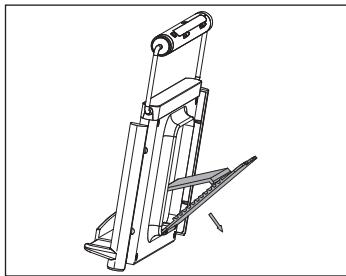
- D** An / Aus, zwei Lichtstärken
- GB** On / Off, luminosity adjustable
- F** Allumée / Éteinte, intensité

- D** Netzstrom anschließen
- GB** Connecting AC Adapter
- F** Brancher l'adaptateur secteur

- D** Batteriefach
- GB** Battery compartment
- F** Compartiment à piles



- (D)** Breite / Höhe erweiterbar
- (GB)** Width / height expandable
- (F)** Largeur / hauteur extensible



- (D)** Stützfuß einstellen
- (GB)** Setting the support
- (F)** Ajuster le support

Konformitätsbestätigung / Declaration of Conformity / Déclaration de Conformité

Produkt / Product / Produit:

CD0-004 LED Leseputl Lite
 CD0-004 LED BookstandLite / Porte-livre Lite

Hersteller / Manufacturer / Fabricant:

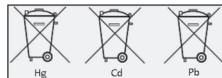
OttLite Technologies, Inc.
 1214 West Cass Street, Tampa, FL 33606

RICHTLINIEN / DIRECTIVES:	NORMEN / NORMES:
Low Voltage Directive 2006/95/EC	EN60598-2-4 Electrical Safety for Luminaires EN 62471:2008 Photobiological Safety
EMC Directive 2004/108/EC	EN55015 EMC for Luminaires
	EN61547 EMC Immunity
	EN61000-3-2 Current Harmonics

D Sicherheitshinweise zu Akkus und Batterien

Wir möchten Sie darüber informieren, dass unsere Batterien/Akkus gesetzeskonform in Verkehr gebracht werden und weisen Sie auf nachfolgende Punkte hin:

1. Unsere Produkte enthalten wieder aufladbare Akkus (NiMH)/Batterien
2. Zur Vermeidung von Umwelt- und/oder Gesundheitsbelastungen müssen Altbatterien/Akkus zur geregelten Entsorgung an Recyclinghöfen der Kommunen oder über den Handel zurückgegeben werden. Diese Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben und für Sie völlig kostenfrei.
3. Batterien/Akkus sollten nur im entladenen Zustand und bei Lithium-Batterien mit abgeklebten Polen zur Entsorgung zurückgegeben werden.
4. Durch Wiederverwertung von Altbatterien/Akkus werden wertvolle Rohstoffe wie Zink, Eisen, Nickel etc. zurückgewonnen.
5. Die Batterien/Akkus können zur Entsorgung problemlos aus unseren Geräten entnommen werden.
6. Das Symbol der „durchkreuzten Mülltonne“ auf Batterien/Akkus bedeutet, dass deren Entsorgung über den Restmüll gesetzlich verboten ist.



Die zusätzliche Angabe der chemischen Zeichen für Blei (Pb), Cadmium (Cd) und Quecksilber (Hg) bedeutet, dass diese Stoffe über den gesetzlich festgelegten Grenzwerten in den Batterien/Akkus enthalten sind.

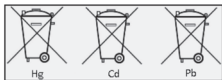
GB Battery Safety Notes

We would like to inform you that our batteries/rechargeable batteries are marketed in accordance with the current law and refer you to the following points:

1. Our products contain batteries/rechargeable batteries.
2. To prevent harmful effects to the environment and health, used batteries/rechargeable batteries must be disposed of properly at community recycling centres or returned to the merchant. Returning batteries is required by law and is completely free-of-charge for you.
3. Batteries/rechargeable batteries should only be returned in a discharged state.
4. Valuable raw materials such as zinc, iron and nickel can be

reclaimed by recycling used batteries/rechargeable batteries.

5. The batteries/rechargeable batteries can be easily removed from our devices for disposal (see User's Guide).
6. The symbol of a „crossed-out trash container“ indicates that it is illegal to dispose of used batteries with regular domestic waste.



The additional specification of the chemical sign for lead (Pb), cadmium (Cd) and mercury (Hg) indicates that these materials are contained in the

batteries/rechargeable batteries in accordance with the legally-specified limits.

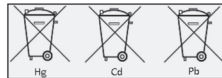
F Notices sécurité pour accus et piles

Nous voudrions vous informer que nos piles/accus sont mis en circulation conformément à la loi et attirer votre attention sur les points suivants:

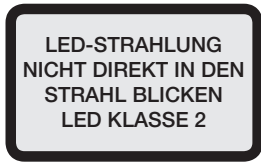
1. Ces produits contiennent des accus/piles.
2. Pour éviter toute nuisance à l'environnement et/ou la santé, les

piles/accus usagés doivent être remis aux centres de recyclage des communes pour une élimination conforme directement ou par la voie du revendeur. Ce retour est prescrit par la loi et entièrement gratuit pour vous.

3. Les piles/accus ne doivent être mises au rebut qu'à l'état déchargé.
4. Le recyclage des piles/accus usagés permet de récupérer des matières premières précieuses comme le zinc, le fer, le nickel etc.
5. Pour la mise au rebut, les piles/accus peuvent être retirés sans problème de nos appareils (voir le manuel d'utilisation).
6. Le symbole de „poubelle barrée“ sur les piles/accus signifie que leur élimination par la voie des déchets ménagers est interdite.



L'indication supplémentaire des symboles chimiques pour le plomb (Pb), le cadmium (Cd) et le mercure (Hg) signifie que ces substances sont contenues dans les piles au-delà des valeurs limites fixées par la loi.



Technische Hinweise

Wellenlänge: 400 nm bis 750 nm

Energie: < 1mW CW

Sicherheit: UL 60950

CAN/CAS-C22.2 Nr. 60950

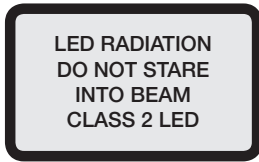
IEC 60950

EMC: EN 60825-1:2001

FCC (CFR-47, Teil 15) Klasse A

EN 55022 Klasse A

EN 55024



Technical information

Wavelength: 400 nm to 750 nm

Energy: < 1mW CW

Safety: UL 60950

CAN/CAS-C22.2 No. 60950

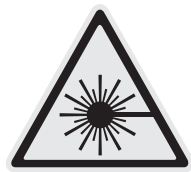
IEC 60950

EMC: EN 60825-1:2001

FCC (CFR-47, part 15) Class A

EN 55022 Class A

EN 55024



GB And here's what else you'll find at SCHWEIZER:

- Europe's largest range of special corrective lenses
 - Special spectacle lenses for increased contrast
 - Special spectacles with magnifying effect
 - Magnifying spectacles
 - Telescopic magnifying spectacles
 - LowVision illumination and much more
- Electronic Aids
- Magnifiers for technical applications
 - Precision fold-in magnifiers
 - Precision measuring magnifiers
 - Scale measuring magnifiers
 - Thread counters
 - Wand microscopes
 - Watch makers' magnifiers
 - Work stand magnifiers, illuminated

F Vous trouvez par ailleurs chez SCHWEIZER:

- La plus grande gamme d'auxiliaires visuels d'Europe
 - verres de lunette spéciaux pour une augmentation du contraste
 - verres de lunette spéciaux avec effet loupe
 - lunettes loupes
 - lunettes loupes grossissantes
 - éclairage LowVision et bien plus encore
- Aides visuelles électroniques
- Loupes pour le domaine technique
 - loupes pliantes de précision
 - loupes de mesure de précision et graduées
 - compte-fils
 - microscopes sur tige
 - loupes d'horloger
 - loupes de travail sur pied, éclairées



D Und das gibt es außerdem bei SCHWEIZER:

- Europas größtes Programm an Spezialsehhilfen
 - Spezialbrillengläser zur Kontraststeigerung
 - Spezialbrillengläser mit Lupenwirkung
 - Lupenbrillen
 - Fernrohrlupenbrillen
 - LowVision-Beleuchtung und vieles mehr
- Elektronische Sehhilfen
- Lupen für den technischen Bereich
 - Präzisions-Einschlaglupen
 - Präzisions- und Skalen-Messlupen
 - Fadenzähler
 - Stabmikroskope
 - Uhrmacherlupen
 - Arbeitsstandlupen, beleuchtet

12-006-01 / 120088 / 01



SCHWEIZER

www.schweizer-optik.de